



Radeberg, 17.12.2015

NIEDERSCHRIFT

Gremium: Stadtrat
Sitzungstag: Mittwoch, 16.12.2015
Sitzungszeit: 18:00 Uhr - 18:30 Uhr
Sitzungsort: 01454, Radeberg, Ratssaal, Markt 19
Vorsitzender : Gerhard Lemm

Anwesend sind:

Name	Fraktion	Funktion	Anmerkung
Mitglieder			
Detlev Dauphin	Freie Wähler	Stadtrat	
Gerd Erbes	CDU	Stadtrat	
Prof. Dr. Andreas Hänsel	CDU	Stadtrat	
Dirk Hantschmann	Freie Wähler	Stadtrat	
Harry Hauck	Freie Wähler	Stadtrat	
Siegfried Hennig	Die Linke	Stadtrat	
Thomas Israel	CDU	Stadtrat	ab TOP 4 um 18:11 Uhr anwesend
Christoph Klaer	CDU	Stadtrat	
Ronny König	Die Linke	Stadtrat	
Gabor Kühnapfel	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	
Thomas Lück	CDU	Stadtrat	
Ingrid Petzold	CDU	Stadträtin	
Jan Pospischil	Freie Wähler	Stadtrat	

Karin Saupe	SPD/ GRÜNE	Stadträtin	
Roland Schmidt	Freie Wähler	Stadtrat	
Lutz Schöffl	Die Linke	Stadtrat	
Frank Schörnig	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	
Wolfgang Seifert	Freie Wähler	Stadtrat	
Holger Wedemeyer	CDU	Stadtrat	
Frank-Peter Wieth	CDU	Stadtrat	ab TOP 4 um 18:11 Uhr anwesend
Günter Zeiger	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	

Verwaltung

Gerhard Lemm	SPD	Oberbürgermeister	
Manuela Bräunig		EB Abwasser	
Sven Lauter		Kämmerer	
Elke Müller		Ordnungsamtsleiterin	
Katja Nötzoldt		Leiterin Stadtwirtschaftshof	
Uta Schellhorn		Bauamtsleiterin	
Astrid Wache		Hauptamtsleiterin	
Jürgen Wähnert		Ltr. Büro des Oberbürgermeisters	
Elisa Blochwitz		Protokollführerin	

Es fehlen:

Mitglieder			
Rolf Daehne	Bündnis 90 / Die Grünen	Stadtrat	entschuldigt - privat
Jörg Goßmann	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	entschuldigt - privat
Matthias Hänsel	CDU	Stadtrat	entschuldigt - dienstlich
Frank Höhme	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	entschuldigt - dienstlich
Andreas Känner	CDU	Stadtrat	entschuldigt - dienstlich

TAGESORDNUNG

- 1 Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- 2 Einwohnerfragestunde
- 3 Anfragen der Stadträte/ Informationen
- 4 Niederschrift zur letzten Sitzung des Stadtrates
- 5 Information - Beteiligungsbericht der Großen Kreisstadt Radeberg
- 6 **SR070-2015**
Festsetzung des Wirtschaftsplans für das Wirtschaftsjahr 2016 des Eigenbetriebs Abwasserentsorgung Radeberg
- 7 **SR071-2015**
Eigenbetrieb Alten- und Pflegeheim: Überplanmäßige Auszahlung für brandschutztechnische Sanierung
- 8 **SR072-2015**
B - Plan Nr. 62 "Erweiterung Aara - Hotel Radeberg"
- Abwägungsbeschluss
- 9 **SR073-2015**
Änderung Abwasserbeseitigungskonzept 2014
- 10 **SR074-2015**
6. Änderung B - Plan Nr. 1 "Änderungen im Baufeld 8"
- Aufstellungsbeschluss
- Billigungsbeschluss
- 11 Verschiedenes

TOP 1 :

Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Herr Lemm begrüßt alle Anwesenden und stellt die Beschlussfähigkeit des Stadtrates fest (von 26 Stadträten sind 19 anwesend).

TOP 2 :

Einwohnerfragestunde

Es liegen keine Anfragen und Informationen, welche ins Protokoll aufgenommen werden sollten, aus den Reihen der Einwohner vor.

**TOP 3 :
Anfragen der Stadträte/ Informationen**

Es wurde folgende Informationsvorlage vorgelegt:

Prüfungsbericht über die überörtliche Prüfung der Großen Kreisstadt Radeberg durch das Staatliche Rechnungsprüfungsamt Löbau.

Es liegen keine weiteren zum Protokoll gemeldeten Anfragen und Informationen vor.

**TOP 4 :
Niederschrift zur letzten Sitzung des Stadtrates**

Um 18:11 Uhr nehmen Herr Wieth und Herr Israel an der Sitzung teil (21 Stadträte anwesend).

Die Niederschrift aus der Sitzung des Stadtrates vom 25.11.2015 wird gebilligt.

**TOP 5 :
Information - participations report of the Great City of Radeberg**

As information document the participations report of the Great City of Radeberg for the business year 2014 to 31.12.2014 is submitted.

**TOP 6 : SR070-2015
Setting of the Business Plan for the Business Year 2016 of the Own Operation
Wastewater Treatment Radeberg**

The City Council sets the business plan for the business year 2016 of the own operation wastewater treatment Radeberg as follows.

1. Summe der Erträge und Aufwendungen im Erfolgsplan einschl. des vor. Gewinns/Verlusts

	EUR
Summe Erträge	4.573.273
Summe Aufwendungen	4.288.700
Ergebnis	284.573

2. Mittelzu-/ Mittelabfluss im Liquiditätsplan

	EUR
Mittelzufluss aus laufender Geschäftstätigkeit	300.650
Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit	3.149.800
Mittelzufluss aus Finanzierungstätigkeit	2.667.646
Gesamt	-181.504

3. Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 3.056.291,00 EUR
4. Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen 0,00 EUR
5. Höchstbeträge der Kassenkredite 500.000,00 EUR

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 22 Nein 0 Enthaltung 0

TOP 7 : SR071-2015

Eigenbetrieb Alten- und Pflegeheim: Überplanmäßige Auszahlung für brandschutztechnische Sanierung

Der Stadtrat beschließt für die brandschutztechnischen Maßnahmen des Eigenbetriebs Alten- und Pflegeheim Radeberg eine überplanmäßige Auszahlung in Höhe von 72.983,00 EUR. Die Deckung erfolgt aus der Liquiditätsreserve des Eigenbetriebs Alten- und Pflegeheim Radeberg.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 22 Nein 0 Enthaltung 0

TOP 8 : SR072-2015

**B - Plan Nr. 62 "Erweiterung Aara - Hotel Radeberg"
- Abwägungsbeschluss**

Der Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnahmen zum Entwurf des B – Planes Nr. 62 „Erweiterung Aara – Hotel Radeberg“, Stand 07.07.2015, wird in allen Punkten beschlossen.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 22 Nein 0 Enthaltung 0

TOP 9 : SR073-2015

Änderung Abwasserbeseitigungskonzept 2014

Der Stadtrat beschließt die Änderung des Abwasserbeseitigungskonzeptes 2014 für den Bereich „Am Waldeck“ in Liegau-Augustusbad gemäß beiliegender Anlage 1.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 22 Nein 0 Enthaltung 0

TOP 10 : **SR074-2015**

**6. Änderung B - Plan Nr. 1 "Änderungen im Baufeld 8"
- Aufstellungsbeschluss
- Billigungsbeschluss**

1. Die Aufstellung der 6. Änderung des B - Planes Nr. 1 „Änderungen im Baufeld 8“ wird beschlossen. Die Änderung bezieht sich auf folgende Flurstücke der Gemarkung Lotzdorf:
470/43, 470/49, 470/48, 470/67, 470/39, T.v. 470/38, T.v. 470/66, T.v. 470/65, T.v.470/57.
Ziele der Änderung sind:
 - Verschiebung der straßenseitigen Baugrenze auf einen Abstand von 5 m zur Straße,
 - Erhöhung der max. zulässigen Gebäudehöhe für Teilbereiche dieser Grundstücke auf eine maximale Höhe von 277,30 m ü.HN (bisher 272,50 m ü. HN),
 - Erhöhung der max. zulässigen Zahl der Vollgeschosse in dem Bereich der höher zulässigen Gebäudehöhe auf max. 3 Vollgeschosse (bisher 1 Vollgeschoss)
 - Änderung der festgesetzten offenen Bauweise (o) in abweichende Bauweise (a).
2. Es wird das vereinfachte Verfahren nach § 13 BauGB durchgeführt. Unter Anwendung von § 13 Abs. 3 BauGB wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, vom Umweltbericht nach § 2 a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche umweltbezogenen Informationen verfügbar sind sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Abs. 5 Satz 3 BauGB und § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen.
3. In Anwendung von § 13 Abs. 2 Nr. 1 BauGB wird von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs. 1 BauGB und § 4 Abs. 1 BauGB abgesehen.
4. Die Beteiligung der betroffenen Öffentlichkeit wird als Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB durchgeführt.
5. Der Entwurf der 6. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 1, „Änderung im Baufeld 8“, Stand 26.11.2015, wird gebilligt.
6. Die Verwaltung wird beauftragt, der betroffenen Öffentlichkeit, Behörden und TÖB Gelegenheit zur Stellungnahme innerhalb angemessener Frist zu geben.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 22 Nein 0 Enthaltung 0

TOP 11 :

Verschiedenes

Es liegen keine zum Protokoll gemeldeten Anfragen und Informationen vor.

Gerhard Lemm
Oberbürgermeister

Gerd Erbes
1. Stellv. des Oberbürgermeisters

Detlev Dauphin
2. Stellv. des Oberbürgermeisters

Elisa Blochwitz
Protokollführerin